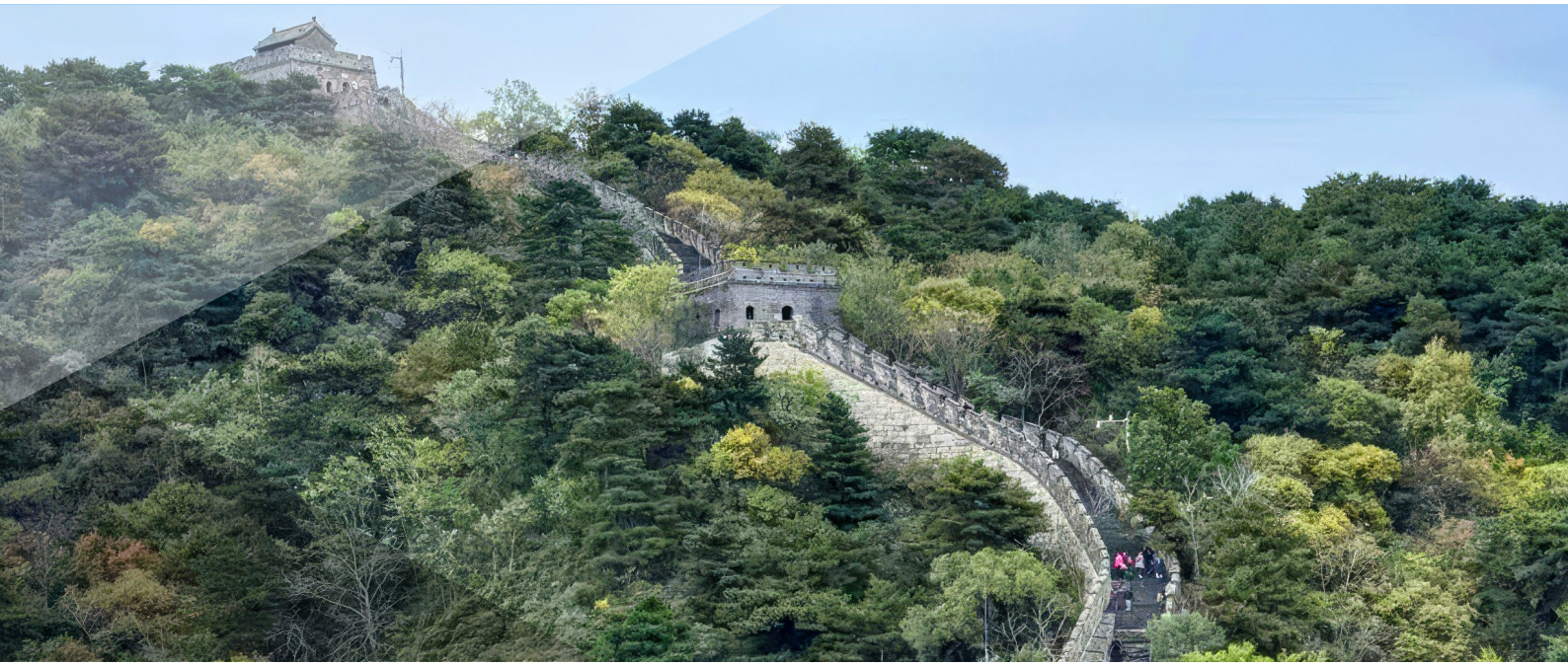
HZC hochschulzentrum china
德国奥斯纳布吕克应用科学大学
对华高等教育中心
eine initiative der hochschule osnabrück

HOCHSCHULE OSNABRÜCK
UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES



BERICHT ÜBER DIE CHINA-AKTIVITÄTEN DER HOCHSCHULE OSNABRÜCK

德国奥斯纳布吕克应用科学大学与中国相关活动的年度工作报告

Berichtszeitraum
报告期
September 2023 – August 2024
2023年9月 – 2024年8月

Foto: Xuanhong Kus-Guo

Peking, China

Vorwort

Kooperationen mit chinesischen Hochschulen bilden seit vielen Jahren einen besonderen Schwerpunkt in den internationalen Beziehungen der Hochschule Osnabrück.

Nach den Jahren der Einschränkungen durch die Corona-Pandemie ist eine allmähliche Normalisierung der internationalen Zusammenarbeit in Präsenz, auch mit unseren chinesischen Partnerhochschulen, zu beobachten.
Die allgemeine Erfahrung zeigt, dass der online-Betrieb eine effektive und nützliche Ergänzung sein kann, aber die außerordentlich wichtigen soziokulturellen Erfahrungen kann er nicht beisteuern.

Der vorliegende Bericht zeigt für den Berichtszeitraum vom 01. September 2023 bis 31. August 2024 die Vielfalt der verschiedensten Aktivitäten der Hochschule Osnabrück mit ihren chinesischen Partnern.

Eine interessante Lektüre wünscht Ihnen

Ihr Redaktionsteam
Prof. Dr.-Ing. Jörg Hoffmann (Redaktionsleitung)
Clare Gray
Dr. Xuanhong Kus-Guo
Prof. Dr. Hendrik Lackner
Olga Tautfest

Osnabrück, Dezember 2024

前言

奥斯纳布吕克应用技术大学与中国高校的合作多年来一直是其国际关系的重点领域之一。

在经历了新冠疫情带来的种种限制之后，我们观察到，与包括中国合作高校在内的国际合作正在逐步恢复线下交流。总体经验表明，在线模式可以作为一种高效且有益的补充，但它无法提供极其重要的社会文化体验。

本报告涵盖 2023 年 9 月 1 日至 2024 年 8 月 31 日的报告期，展示了奥斯纳布吕克应用技术大学与中国合作伙伴之间多样化的合作活动。

祝您阅读愉快！

您的编辑团队
Dr.-Ing. Jörg Hoffmann 教授（主编）
Clare Gray 女士
Xuanhong Kus-Guo 博士
Dr. Hendrik Lackner 教授
Olga Tautfest 女士

奥斯纳布吕克, 2024 年 12 月

Inhaltsverzeichnis 目录

1 Bericht über die Aktivitäten des Hochschul-Zentrums China (HZC) 6

1 对华高等教育中心（HZC）的工作报告 6

1.1 Wissenschaftsbezogene Aktivitäten und Veranstaltungen 6

1.1 学术活动 6

1.2 Studierendenbezogene Aktivitäten und Veranstaltungen 12

1.2 面向学生的活动 12

2 Fakultät Wirtschafts- und Sozialwissenschaften 14

2 经济与社会学院 14

2.1 TNB*-Studiengang International Event Management Shanghai (IEMS) 14

2.1 跨国教育项目"中德合作会展经济与管理（IEMS）专业 14

2.2 Double Degree Programm LOGinCHINA 30

2.2 双学位项目中德物流管理 30

(LOGinCHINA) 30

2.3 Exkursion nach Shanghai und Taiwan (12.-24.09.2023) 38

2.3 上海和台湾的学术旅行（2023 年 9 月 12-24） 38

2.4 Exkursion nach Shanghai und Hefei (23.05.-03.06.2024) 44

2.4 上海和合肥的学术旅行（2024 年 5 月 23 日 - 6 月 3 日） 44

3 Publikationen 48

3 发表的著作、论文以及报告 48

3.1 Schriftliche Publikationen 48

3.1 著作、论文 48

3.2 Vorträge 49

3.2 报告 49

4 Statistiken 52

4 统计数据 52

4.1 Incoming (WiSe 23/24 - SoSe 24) 52

4.1 来我校的留学生 （23/24 冬季学期-24 夏季学期） 52

4.2 Chinesisch-Kurse an der Hochschule Osnabrück 52

4.2 我校参加中文课学习的学生 52

5 Autorlinnenverzeichnis 作者目录 53

1 Bericht über die Aktivitäten des Hochschul-Zentrums China (HZC)

1 对华高等教育中心（HZC）的工作报告

1.1 Wissenschaftsbezogene Aktivitäten und Veranstaltungen

1.1 学术活动

Dr. Xuanhong Kus-Guo

Prof. Dr. Hendrik Lackner

Xuanhong Kus-Guo 博士

Hendrik Lackner 博士、教授

Treffen der HZC-Arbeitsgruppe

Seit Gründung des HZC im April 2013 bieten die HZC-Arbeitsgruppentreffen eine regelmäßige fach- und fakultätsübergreifende Austauschplattform für China-interessierte Hochschullehrende und -mitarbeitende.

Die Treffen finden zwei Mal pro Semester statt und stehen allen Interessierten offen. Die Anmeldung erfolgt über x.kus-guo@hs-osnabrueck.de. ■

HZC 工作组会议

自 HZC 于 2013 年 4 月成立以来，HZC 工作组会议一直为对中国感兴趣的大学讲师和员工提供定期的跨学科和跨院系的交流平台。

会议每学期举行两次，我们欢迎所有感兴趣的人参加。报名参加会议请电邮至 x.kus-guo@hs-osnabrueck.de。■

Osnabrücker China-Gesprächskreis

Der federführend vom HZC ausgerichtete Osnabrücker China-Gesprächskreis, bestehend aus Vertretern der Stadt Osnabrück, der IHK Osnabrück – Emsland – Grafschaft Bentheim, des Landkreises Osnabrück, der Wirtschaftsförderung Osnabrück sowie der Universität Osnabrück und dem HZC, findet alle drei Monate im Wechsel bei den verschiedenen Mitgliedern statt. Durch den regelmäßigen Austausch mit den Regionalpartnern konnte ein aktives Netzwerk geschaffen werden,

奥斯纳布吕克中国对话小组

由 HZC 领头主办的奥斯纳布吕克中国对话小组由奥斯纳布吕克市、奥斯纳布吕克-埃姆斯特兰-本特海姆工商会、奥斯纳布吕克县区、奥斯纳布吕克经济发展局以及奥斯纳布吕克大学和 HZC 的代表组成。会议每三个月在不同成员处轮流召开一次。通过与区域合作伙伴的定期交流，我们得以建立一个活跃的网络用来协调各类活动，并共同计划、推动一些项目。■

in dem Termine koordiniert und gemeinsame Projekte geplant und beworben werden können. ■

16. Deutsch-Chinesisches Symposium zur anwendungsorientierten Hochschul-Ausbildung

Am 29. September 2023 fand an der Hochschule Osnabrück das 16. Deutsch-Chinesische Symposium zur anwendungsorientierten Hochschulbildung statt. Knapp 100 Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus Deutschland und China diskutierten unter der Schirmherrschaft von Alt-Bundespräsident Christian Wulff über die Zukunft der Hochschulen für angewandte Wissenschaften in Deutschland und China. Es war das erste Symposium, das nach der Corona-Pandemie wieder in Präsenz stattfinden konnte. Das Symposium hat sich zum wichtigsten Dialog- und Austauschformat zwischen Deutschland und China im Bereich der anwendungsorientierten Hochschulbildung etabliert.

Ausrichter der Tagung sind die Hochschule Osnabrück und die Hefei University, die organisatorisch und finanziell unterstützt werden vom Niedersächsischen Ministerium für Wissenschaft und Kultur sowie vom Bildungsministerium der Provinz Anhui. Bildungsminister Qian reiste mit einer großen Delegation

第 16 届中德应用型高等教育研讨会

2023 年 9 月 29 日，第十六届德中应用型高等教育研讨会在奥斯纳布吕克应用科学大学举行。在前德国联邦总统克里斯蒂安·武尔夫（Christian Wulff）的赞助下，来自德国和中国的近 100 名科学家讨论了德国和中国应用型大学的未来。这是新冠疫情后首次以面对面形式举办的研讨会。该研讨会已成为中德两国在应用型高等教育领域最重要的对话和交流平台。

会议由奥斯纳布吕克应用科学大学和合肥学院主办，下萨克森州科学和文化部以及安徽省教育厅提供组织和资金支持。钱部长率领包括多位大学校长在内的安徽大型代表团出席了会议，并受到了韦斯特曼市长的正式欢迎。

aus Anhui mit zahlreichen Hochschulpräsidentinnen und Hochschulpräsidenten an und wurde offiziell von Bürgermeisterin Westermann begrüßt.

Zu Beginn des Symposiums pflanzte die Präsidentin der Hefei University Prof. Dr. Wu Chunmei auf Einladung von Vizepräsidentin und Dekanin Braun v. Reinersdorff einen Freundschaftsbaum auf dem Campus.

研讨会开始时，应奥斯纳布吕克应用科学大学副校长兼院长 Braun v. Reinersdorff 教授的邀请，合肥学院院长吴春梅教授在校园里种下一棵友谊树。

Die Hochschule Osnabrück und die Hefei University blicken auf eine fast vier Jahrzehnte währende strategische Partnerschaft zurück. Gemeinsam bieten beide Hochschulen für ihre Studierenden mehrere Double Degree Programme an. Im Rahmen des Symposiums wurden zudem weitere Verträge über die künftige Zusammenarbeit unterschrieben. An der Eröffnungs- und Unterschriftenzeremonie waren aus China der frühere Minister für Wissenschaft und Technologie Prof. Dr. Wan Gang sowie der stellvertretende Bildungsminister der VR China Prof. Dr. Chen Jie online zugeschaltet. Von deutscher Seite sprachen Ministerpräsident Stephan Weil und Wissenschaftsminister Falko Mohrs Grußworte.

奥斯纳布吕克应用科学大学和合肥学院回顾了长达近四十年的战略合作伙伴关系。两校共同为学生提供多个双学位课程。作为研讨会的一部分，双方还签署了未来合作的进一步合同。前中国科学技术部部长万钢教授和前教育部副部长陈杰教授从中国在线参加了开幕式和签约仪式。德国总理施泰凡·韦尔（Stephan Weil）和科学部长福尔科·莫尔（Falko Mohrs）代表德国致欢迎辞。

(v.l.n.r.): Prof. Dr. Wu Chunmei (Präsidentin Hefei University); Bildungsminister Qian Guilun (Provinz Anhui), Bundespräsident a.D. Christian Wulff; Prof. Dr. Cai Jingmin (Parteisekretär Anhui University), Studiendekan Prof. Dr. Hendrik Lackner (Foto: FotoVIP)

（从左到右）：吴春梅教授（合肥学院院长）、钱桂伦部长（安徽省）、前德国联邦总统克里斯蒂安·武尔夫、蔡敬民教授（安徽大学党委书记）、Hendrik Lackner 教授（教务长）

（照片：FotoVIP）

Gruppenfoto nach der Unterschriftenzeremonie, online zugeschaltet Minister a.D. Prof. Dr. Wan Gang (rechts) und der chinesische Vize-Bildungsminister Chen Jie (links)

(Foto: FotoVIP)

签约仪式后的合影，前部长万钢教授（右）和中国教育部副部长陈杰（左）在线上参加

（照片：FotoVIP）

Im Jahr 2024 wurde das Symposium von der Hefei University ausgerichtet. ■

2024 年，该研讨会由合肥大学主办。

■

17. Deutsch-Chinesisches Symposium zur anwendungsorientierten Hochschul-Ausbildung

第 17 届中德应用型高等教育研讨会

Am 29./30. Mai 2024 fand an der Hefei University das 17. Deutsch-Chinesische Symposium zur anwendungsorientierten Hochschulbildung statt.

2024 年 5 月 29 日至 30 日，第十七届德中应用型高等教育研讨会在合肥学院举行。

Die deutsch-chinesische Fachtagung war eingebunden in die Feierlichkeiten anlässlich des 40. Jubiläums der Zusammenarbeit zwischen dem Bundesland Niedersachsen und der Provinz Anhui. Ministerpräsident Stephan Weil und Provinzgouverneur WANG Qingxian eröffneten das Symposium und sprachen Grußworte. Beide betonten die Bedeutung der deutsch-chinesischen Zusammenarbeit im Bereich der angewandten Hochschulbildung. Beide Volkswirtschaften seien in hohem Maße auf hochqualifizierte Fachkräfte angewiesen. Im Anschluss nutzte Ministerpräsident Weil die Gelegenheit zum direkten persönlichen Austausch mit Studierenden der Hochschule Osnabrück, die sich im Rahmen einer Summer University vor Ort aufhielten. Alt-Bundespräsident Christian Wulff, der in den vergangenen Jahren bereits mehrfach die Schirmherrschaft für

德中研讨会是德国下萨克森州与中国安徽省合作 40 周年庆祝活动的一部分。德国总理斯蒂芬·魏尔（Stephan Weil）和安徽省省长王清宪为研讨会揭幕并致欢迎辞。两人都强调了德中两国在应用高等教育领域合作的重要性。两国经济高度依赖高素质专业人才。之后，威勒部长主席借此机会与奥斯纳布吕克应用科学大学的学生进行了直接交流，这些学生是夏季大学的一部分。前联邦总统克里斯蒂安·武尔夫（Christian Wulff）曾在前几年多次担任中德研讨会的赞助人，他通过视频向与会者表示欢迎。奥斯纳布吕克代表团由校长安德烈亚斯·贝特拉姆（Andreas Bertram）和副校长布劳恩·冯·莱因斯多夫（Braun von Reinersdorff）率领。

das Deutsch-Chinesische Symposium übernommen hatte, begrüßte die Teilnehmerinnen und Teilnehmer per Video-Botschaft. Die Osnabrücker Delegation wurde durch Präsident Andreas Bertram und Vize-Präsidentin Braun von Reinersdorff angeführt.

Knapp 300 Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aus Deutschland und China diskutierten auf dem Symposium über die Zukunft der Hochschulen für angewandte Wissenschaften in Deutschland und China, über innovative Studiengangskonzepte sowie über die Möglichkeiten für zukünftige deutsch-chinesische Kooperationsformate im Hochschulbereich.

在研讨会上，来自德国和中国的近 300 名科学家讨论了德国和中国应用科学大学的未来、创新课程理念以及未来德中高等教育领域合作模式的可能性。

Das deutsch-chinesische Symposium hat sich zur wichtigsten Dialog- und Austauschformat zwischen Deutschland und China im Bereich der anwendungsorientierten Hochschulbildung etabliert. Ausrichter der Tagung, die organisatorisch und finanziell unterstützt werden vom Niedersächsischen Ministerium für Wissenschaft und Kultur sowie vom Bildungsministerium der Provinz Anhui, sind die Hochschule Osnabrück und die Hefei University.

德中研讨会已成为德中两国在应用型高等教育领域最重要的对话和交流形式。本次会议由奥斯纳布吕克应用科学大学和合肥学院主办，下萨克森州科学和文化部以及安徽省教育厅提供组织和资金支持。

Inzwischen blicken die Hochschule Osnabrück und die Hefei University auf eine fast vier Jahrzehnte wäh-

奥斯纳布吕克应用科学大学和合肥学院现已建立了近四十年的战略合作伙伴关系。两校共同为学生提供多个双学位课程，每年举办夏季大学，并在应用高等教育领域开展

rende strategische Partnerschaft zurück. Gemeinsam bieten beide Hochschulen für ihre Studierenden mehrere Double Degree Programme an, führen eine jährliche Summer University durch und forschen gemeinsam im Bereich der angewandten Hochschulbildung.

联合研究。

Im kommenden Jahr (2025) wird das Symposium von der Hochschule Osnabrück ausgerichtet.

2025 年，该研讨会将由奥斯纳布吕克应用科学大学主办。

1.2 Studierendenbezogene Aktivitäten und Veranstaltungen

1.2 面向学生的活动

Dr. Xuanhong Kus-Guo

Prof. Dr. Hendrik Lackner

Xuanhong Kus-Guo 博士

Hendrik Lackner 博士、教授

China-Kompetenz-Zertifikat für Studierende

为学生颁发中国能力证书

Das im Wintersemester 2020/21 eingeführte China-Kompetenz-Zertifikat konnte im Berichtszeitraum bereits acht Mal vergeben werden. Das China-Kompetenz-Zertifikat umfasst drei inhaltliche Bausteine - Wissen über China, chinesische Sprache und interkulturelle Handlungskompetenz.■

中国能力证书于 2020/21 冬季学期推出，报告期内已颁发八次。中国能力证书包括关于中国的认知、汉语和跨文化能力三个模块。■

HZC-Spring University 2024

Die sechste HZC-Spring University 2024 fand in Peking, Hefei und Shanghai statt. Die Studierenden besuchten zunächst die Große Mauer und die Verbotene Stadt in Peking. Anschließend organisierte die Hefei University einen einwöchigen Intensivsprachkurs, Fachvorträge sowie ein kulturelles Rahmenprogramm, das unter anderem einen Kalligrafie-Workshop umfasste. Kurse in Kungfu, eine Teezeremonie sowie das Tragen traditioneller chinesischer Kleidung ermöglichten den Studierenden, die chinesische Kultur hautnah zu erleben. Zudem besuchten sie drei Unternehmen in Hefei: VW, Sievert und Continental. Besichtigungen des Oriental Pearl Tower in Shanghai rundeten das Programm ab. Insgesamt nahmen 20 Studierende der Hochschule Osnabrück an der HZC-Summer University teil.■

2024 春季大学

第六届春季大学在北京、合肥和上海举行。学生们首先参观了北京的万里长城和故宫。随后，合肥大学组织了为期一周的强化语言课程、专家讲座和包括书法工作坊在内的文化项目。学生们亲身体验了中国的文化，参加了功夫、茶道课程，并试穿了传统中国服装。他们还参观了位于合肥的三家公司：大众、奚韦德（合肥）和大陆。最后，他们参观了上海的东方明珠塔。奥斯纳布吕克应用科学大学的 20 名学生参加了 HZC 暑期大学。■

Gruppenfoto (links) während der Teezeremonie (Foto: Hefei University)

茶道仪式上的合影（左）（照片：合肥大学）

Gruppenfoto (rechts) während des Drachentanzes (Foto: Hefei University)

舞龙表演时的合影（右）（照片：合肥大学）

2 Fakultät Wirtschafts- und Sozialwissenschaften

2 经济与社会学院

2.1 TNB*-Studiengang International Event Management Shanghai (IEMS)

Clare Gray

Prof. Dr. Kim Werner

Allgemeine Information über IEMS

Der Studiengang International Event Management Shanghai (IEMS) startete 2003 mit der Unterzeichnung des Joint Venture Vertrags. 2004 wurden nach einer feierlichen Eröffnungszeremonie die ersten Studierenden aufgenommen und die Lehre der chinesischen DozentInnen begann. 2005 fanden die ersten Lehrveranstaltungen der deutschen Lehrenden in Shanghai statt.

Die Partnerhochschule, Shanghai University of International Business and Economics (SUIBE) hat seit 2012 Universitätsstatus. Sie zählt mittlerweile zu den führenden Universitäten des Landes (Tier 2). 2020 feierte die SUIBE ihr 60-jähriges Bestehen. Seit 2015 wird das Programm von Prof. Dr. Kim Werner auf deutscher Seite geleitet. Sie folgte auf Prof. Helmut Schwägermann, der den Studiengang 2003 mitgründete. Programmkoordinatorin ist seit 2009 Frau Clare Gray.

2.1 跨国教育项目“中德合作会展经济与管理（IEMS）专业

Clare Gray

Kim Werner 博士、教授

关于 IEMS

上海国际会展经济与管理（IEMS）专业于 2003 年随着合资协议的签署而设立。 2004 年，在举办了开学典礼后，第一批学生入学，并开始由中国讲师授课。2005 年，第一批由德国讲师授课的课程在上海开设。

合作大学上海对外经济贸易大学 (SUIBE) 自 2012 年起拥有大学地位。它现在是中国领先的大学之一（二级）。2020 年，SUIBE 迎来了建校 60 周年。自 2015 年以来，该项目由德方教授、博士金 • 维尔纳 (Kim Werner) 领导。她接替了 Helmut Schwägermann 教授，后者于 2003 年共同创立了该课程。自 2009 年以来，该项目协调员一直由 Clare Gray 女士担任。

Der Studiengang hat sich in China und Deutschland einen herausragenden Ruf in der Veranstaltungsbranche erarbeitet. Er kann als Vorreiter für die Zusammenarbeit der deutschen Veranstaltungsbranche mit China angesehen werden und wurde bereits mehrfach von der Eventbranche ausgezeichnet. So hat IEMS beispielsweise seit 2010 jährlich die Auszeichnung der nationalen „Convention & Exhibition Society" (CCES) als bester Eventstudiengang Chinas erhalten. Weiterhin wird IEMS chinaweit als Modell für ein erfolgreiches Programm der transnationalen Bildung angesehen. Ende 2020 erhielt IEMS vom chinesischen Generalbüro des Bildungsministeriums die Auszeichnung als einer von fünf erstklassigen Bachelorstudiengängen an der SUIBE. Von insgesamt 64 Eventmanagementprogrammen in ganz China erreichte IEMS 2021 den 4. Platz beim Ranking. Von den insgesamt 33 Majors an der SUIBE wurde IEMS 2021 als 2. gerankt.

该课程在中国和德国的会展经济行业享有很高的声誉。它可以说是德国会展经济行业与中国合作的先驱，并获得了该行业的多个奖项。例如，自 2010 年以来，IEMS 每年都被会议与展览协会（CCES）授予“中国最佳会展专业”的称号。此外，IEMS 在中国被视为跨国教育项目的成功典范。2020 年底，IEMS 被教育部办公厅评为上海对外经贸大学的五个本科一流专业之一。在全中国总共 64 个会展经济与管理专业中，IEMS 在 2021 年的排名中位列第四。在 SUIBE 的总共 33 个专业中，IEMS 在 2021 年排名第二。

Der Kooperationsvertrag mit der SUIBE wurde 2024 erneut von beiden Hochschulen unterzeichnet. Im selben Jahr fand auch die Reakkreditierung des Studienganges für weitere sieben Jahre statt. Mit der Verlängerung des Kooperationsvertrags bis 2032 ist eine Laufzeit des IEMS-Programms von mehr als 28 Jahren gewährleistet. ■

2024 年，两所大学再次签署了与 SUIBE 的合作协议。同年，该课程又获得了为期七年的重新认证。随着合作协议延长至 2032 年，IEMS 项目的持续时间将超过 28 年。■

IEMS und COVID-19

Im Wintersemester 2023/2024 konnte der IEMS-Unterricht nach 4 Jahren Corona-Pause endlich wieder vor Ort in Shanghai stattfinden. Nach 4 Jahren Online-Unterricht im digitalen Format war die Freude, wieder live in Shanghai die Vorlesungen durchführen zu können und die Studierenden wieder persönlich im Klassenraum zu sehen, für alle Beteiligten sehr groß. ■

IEMS 和新冠病毒

2023/2024 年冬季学期，，IEMS 课程在冠状病毒中断 4 年之后终于再次在上海现场授课。经过 4 年的数字形式在线教学后，很高兴能够再次在上海现场授课，并能够所有相关人员都 ，再次在课堂上看到学生们的身影。■

Bildunterschrift: Frau Karla Juegel (Mitte), Dozentin im IEMS-Programm, mit chinesischen Kollegen und Kolleginnen der SUIBE, im September 2023 in Shanghai.

Quelle: Huang Hui

图片说明：2023 年 9 月，国际机电工程学课程讲师 Karla Juegel 女士（中）与 SUIBE 的中国同事在上海合影。

资料来源：黄辉

Besuch einer SUIBE-Delegation September 2023

Vom 6. – 8. September besuchte eine Delegation der SUIBE die Hochschule Osnabrück. Teilnehmende der SUIBE waren Prof. Dr. Xu Yonglin (Vice President SUIBE), Prof. Dr. Zhu Jianming (Director of Office of Academic Affairs), Prof. Dr. Wang Chunlei (Dean of the School of Event and Communication), Prof. Dr. Xu Xin (Deputy Dean of School of Trade Negotiations) und Prof. Dr. Xie Jinyu (Programme Coordinator International Office). Bei dem Treffen wurden u.a. die Vertragsverlängerung des IEMS-Programms bis 2032 besprochen, aber auch die Planung und Einzelheiten der weiteren Zusammenarbeit der beiden Hochschulen für die nächsten 10 Jahre. Die Delegation besuchte zudem das Varusschlacht Museum in Kalkriese und nahm an einer Nachtwächtertour in der Osnabrücker Altstadt teil. ■

2023 年 9 月 SUIBE 代表团来访

9 月 6 日至 8 日，SUIBE 代表团访问了奥斯纳布吕克应用科技大学。参加此次访问的有：徐永林教授（副校长）、朱建明教授（（教务处处长）、王春雷教授（会展与传播学院学院院长）、徐昕教授（贸易谈判副院长）和谢金玉教授（国际办公室项目协调员）。会议讨论了将 IEMS 项目延期至 2032 年的事宜，还探讨了两校未来 10 年进一步合作的规划和细节。 代表团还参观了位于 Kalkriese 的瓦鲁斯战争博物馆，并参加了奥斯纳布吕克老城区的守夜人之旅。■

Bildunterschrift: Die SUIBE- und HSOS-Delegationen im Dekanat der Fakultät Wirtschafts- und Sozialwissenschaften der HSOS

Quelle: Clare Gray

图片说明：SUIBE 和 HSOS 代表团在 HSOS 商业、经济和社会科学学院院长办公室合影

来源：Clare Gray

Bildunterschrift: Prof. Dr. Xu Yonglin (Vizepräsident der SUIBE) und Prof. Dr. Andreas Bertram (Präsident der HSOS)

Quelle: Clare Gray

图片说明：徐永林博士、教授（SUIBE 副校长）和 Andreas Bertram 博士教授（HSOS 主席）

来源： Clare Gray

Bildunterschrift: Besuch der SUIBE-Delegation beim Besuch des Varusschlacht-Museums und Parks in Kalkriese

Quelle: Clare Gray

图片说明：SUIBE 代表团参观位于 Kalkriese 的瓦鲁斯战役博物馆和公园

来源：Clare Gray

Bildunterschrift: SUIBE- und HSOS-Kollegen und Kolleginnen bei einer Nacht-wächtertour in Osnabrück

Quelle: Clare Gray

图片说明：SUIBE 和 HSOS 的同事们在奥斯纳布吕克参加守夜人之旅

来源：Clare Gray

Bildunterschrift: SUIBE- und HSOS-Kollegen bei einer Nachtwächtertour in Osn-abrück

Quelle: Clare Gray

图片说明：SUIBE 和 HSOS 的同事们在奥斯纳布吕克参加守夜人之旅

来源：Clare Gray

Event Workshop von Prof. em. Helmut Schwägermann: Let's talk about the future: Hybrid Exhibitions and Conferences in turbulent times. A German view

Ende November 2023 hat Prof. em. Helmut Schwägermann im Rahmen seiner Vorlesungswoche für das IEMS-Modul „The Event Market" in Shanghai einen Event-Workshop für verschiedene Teilnehmer und Teilnehmerinnen an der SUIBE gehalten. Thema des Workshops war "Let's talk about the future: Hybrid Exhibitions and Conferences in turbulent times. A German view". Moderiert wurde das Event durch Kollegin Dr. Ding Yi. Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen diskutierten offen und kritisch über die beiden Herausforderungen und Megatrends Digitalisierung und Globalisierung und deren Einflüsse auf den globalen Eventmarkt. ■

活动研讨会 由荣休教授 Helmut Schwägermann 主持：

让我们谈谈未来——动荡时代下的混合展览与会议：德国视角

2023 年 11 月底，赫尔穆特-施瓦格曼名誉教授（Prof. em.Helmut Schwägermann）在上海 SUIBE（上海对外经贸大学）举办了一场关于"未来畅谈：动荡时代下的混合展览与会议——德国视角"的活动研讨会，该研讨会是其在"IEMS 模块——会展市场"课程讲座周的一部分。此次活动由丁怡博士主持。与会者们围绕数字化和全球化这两大挑战和行业趋势展开了开放且深入的讨论，并探讨了它们对全球会展市场的影响。■

Bildunterschrift: Prof. em. Helmut Schwägermann und Dr. Ding Yi bei dem Event Workshop am 27. Oktober 2023

Quelle: Huang Hui

图片说明：教授 Helmut Schwägermann 和丁毅博士在 2023 年 10 月 27 日的活动研讨会上

资料来源黄辉

Exkursionsprogramm “Event Safari” im Wintersemester 2023/2024

Neben den regulären Lehrveranstaltungen an der Hochschule, bekommen die Austauschstudierenden im IEMS-Programm seit vielen Jahren die Möglichkeit, in die deutsche Eventbranche einzutauchen und an unterschiedlichen Exkursionen teilzunehmen. Dies fand in den Jahren vor der Corona-Pandemie immer im Rahmen des Sommersprachkurses im August und September in Osnabrück statt. Auch im Wintersemester 2023/2024 sollte den Eventstudierenden aus Shanghai ein Einblick in die Eventbrache und verschiedene Locations in Osnabrück und Umgebung gegeben werden. Hierfür wurde von den studentischen Hilfskräften im Bereich Veranstaltungsmanagement ein Exkursionsprogramm (die sog. „Event-Safari“) als verbindliches Programm für die Studierenden aus Shanghai zusammengestellt.

Neben den IEMS-Studierenden konnten auch weitere internationale und deutsche Eventstudierende der Hochschule an dem Programm teilnehmen und somit ihre Kenntnisse über die deutsche Eventbrache vertiefen. So wurde ein reger Austausch zwischen den Studierenden aus aller Welt geschaffen und gemeinsam Erfahrungen gesammelt werden. ■

2023/2024 年冬季学期〞活动野生动物园〞游览计划

多年来，IEMS 项目的交换生除了在高校参加常规课程外，还获得了深入了解德国会展行业并参与各种考察活动的机会。在新冠疫情爆发前，这些活动通常于每年 8 月至 9 月在奥斯纳布吕克的暑期语言课程期间进行。在 2023/2024 年冬季学期，上海的会展管理专业学生也应当获得对德国会展行业及奥斯纳布吕克及周边地区各类会展场所的深入了解。为此，活动管理领域的学生助理精心策划了一项考察活动——“会展探险”（Event-Safari），作为上海学生的必修项目。

除了 IEMS 项目的学生，其他国际及德国本地的会展管理专业学生也可以参与其中，以进一步加深对德国会展行业的认识。此次活动不仅促进了来自世界各地学生之间的深入交流，也为他们共同积累实践经验提供了宝贵的机会。■

Bildunterschrift: Chinesische und deutsche Studierende bei einem Besuch der Lagerhalle in Osnabrück im Rahmen der „Event-Safaris“

Quelle: Clare Gray

图片说明：中德学生在“Event-Safari”考察活动中参观奥斯纳布吕克的 Lagerhalle

来源：Clare Gray

Bildunterschrift: Chinesische und deutsche Studierende bei einem Besuch der Halle Münsterland in Münster im Rahmen der „Event-Safaris“

Quelle: Clare Gray

图片说明：中德学生在“Event-Safari”考察活动中参观明斯特的 Halle Münsterland

来源：Clare Gray

Auslandssemester für die SUIBE Studierenden in Osnabrück

Im Wintersemester 2023/2024 kamen zehn Austauschstudierende für ein Auslandssemester nach Osnabrück und besuchten unterschiedliche englischsprachige Vorlesungen. Fünf der zehn Studierenden wurden dabei durch Stipendien des DAAD gefördert.■

SUIBE 学生在奥斯纳布吕克的海外学期

在 2023/2024 年冬季学期，十名交换生来到奥斯纳布吕克进行海外学习，并参加了多门英文授课的课程。其中五名学生获得了德国学术交流中心（DAAD）的奖学金资助。■

Bildunterschrift: Ein gemütlicher Abend mit den IEMS-Austauschstudierenden in der Osnabrücker Altstadt.

Quelle: Clare Gray

图片说明：与 IEMS 交换生在奥斯纳布吕克老城区共度的温馨夜晚

来源：Clare Gray

Erfahrungsaustausch der IEMS-Lehrenden

Im Januar 2024 freuten sich alle Lehrende wieder über ein gemeinsames Treffen beim IEMS-Erfahrungsaustausch in Osnabrück. Das Hybridmeeting gab allen die Gelegenheit, sich zu den unterschiedlichen IEMS-

IEMS 教师之间的经验交流

2024 年 1 月，所有授课教师再次齐聚奥斯纳布吕克，参加 IEMS 经验交流会。本次混合会议为大家提供了一个交流平台，就 IEMS 项目的不同主题和挑战展开讨论，并探讨未来的改进方向和课程规划。同时，交换生们也分享了他们在奥斯纳布吕克的学习与生活经历。■

Themen und Herausforderungen auszutauschen und über zukünftige Verbesserungen und Pläne des Studiengangs zu sprechen. Dabei konnten auch die Austauschstudierende über ihre Zeit in Osnabrück berichten. ■

Bildunterschrift: IEMS-Dozentinnen und Dozenten mit den IEMS-Austauschstudierenden beim Erfahrungsaustausch im Januar 2024

Quelle: Clare Gray

图片说明：IEMS 授课教师与 IEMS 交换生在 2024 年 1 月的经验交流会上合影

来源：Clare Gray

Neue Dozenten bei IEMS

Im Sommersemester 2024 konnten Prof. Dr. Dirk Hagen (Modul „Event Finance & Risk Management“) und Prof. Dr. Steffen Ronft (Modul „Event Operations and Logistics“) das erste Mal live vor Ort in Shanghai für IEMS unterrichten. Beide Dozenten hatten 2023 bei IEMS angefangen, allerdings aufgrund von Corona bislang nur online unterrichten können.■

IEMS 的新讲师

在 2024 年夏季学期，Dirk Hagen 教授（“会展财务与风险管理”模块）和 Steffen Ronft 教授（“会展运营与物流”模块）首次亲临上海，为 IEMS 项目进行现场授课。两位教授虽已于 2023 年加入 IEMS 团队，但由于新冠疫情的影响，此前只能通过在线授课的方式进行教学。■

Bildunterschrift: Prof. Dr. Dirk Hagen (Mitte) mit Dr. Huang Hui (IEMS-Programmleiter der SUIBE) und Co-Dozentin Dr. Zhu Nina

Quelle: Prof. Dr. Dirk Hagen

图片说明：Dirk Hagen 教授（中）与黄晖博士（SUIBE IEMS 项目负责人）及联合授课教师朱妮娜博士合影

来源：Dirk Hagen 教授

Bildunterschrift: Dr. Steffen Ronft (links) mit seinem Co-Dozent der School of Event and Communication der SUIBE, Dr. Cai Meng.

Quelle: Dr. Steffen Ronft

图片说明：Steffen Ronft 博士（左）与 SUIBE 会展与传播学院的联合授课教师蔡萌博士合影

来源：Steffen Ronft 博士

Mündliche Prüfungen April 2024

Von 22. – 24. April 2024 wurden insgesamt 59 mündliche Bachelor-Prüfungen im IEMS-Programm abgenommen. Die meisten Prüfungen fanden über Zoom statt, einige wurden aber auch live vor Ort in Shanghai durchgeführt. Die Abnahme der Prüfungen erfolgt in jedem Jahr gemeinsam durch Dozenten und Dozentinnen der SUIBE und der HSOS.■

2024 年 4 月的口试

2024 年 4 月 22 日至 24 日，IEMS 项目共进行了 59 场学士学位口试。大部分考试通过 Zoom 线上进行，但部分考试也在上海现场举行。每年，这些考试均由 SUIBE 和 HSOS 的教师共同主持和评审。■

Bildunterschrift: IEMS-Dozent Thomas Temme vor dem Zeitplan der mündlichen BA-Prüfungen an der SUIBE

Quelle: Clare Gray

图片说明：IEMS 讲师 Thomas Temme 在 SUIBE 口试时间表前合影

来源：Clare Gray

Bildunterschrift: Thomas Temme der HSOS und Dr. Du Jiayi der SUIBE bei einer der mündlichen BA-Prüfungen im April 2024 an der SUIBE

Quelle: Clare Gray

图片说明：HSOS 的 Thomas Temme 与 SUIBE 的杜佳怡博士在 2024 年 4 月于 SUIBE 进行学士学位口试

来源：Clare Gray

IEMS-Graduation 2024

Auf die erfolgreiche Durchführung der mündlichen Prüfungen zwischen dem 22. und 24. April 2024 folgte am Abend eine Abschlussfeier für den 2020er Jahrgang – eine „Graduation Party“ der besonderen Art. Diese Feier wurde von den IEMS-Absolventinnen und -Absolventen selbst konzipiert, organisiert und ausgerichtet. Seit 2008 haben insgesamt 1.085 Studierende den IEMS-Studiengang erfolgreich abgeschlossen.■

2024 年 IEMS 毕业典礼

在 2024 年 4 月 22 日至 24 日成功完成学士学位口试后，当晚特别举办了一场别具一格的毕业庆典，专为 2020 级毕业生打造的“Graduation Party”。此次庆典由 IEMS 毕业生们自行策划、组织和实施，展现了他们的专业能力和团队合作精神。自 2008 年以来，已有 1,085 名学生顺利完成 IEMS 学业并获得学位。■

Bildunterschrift: Die Abschussfeier des 2020er Jahrgangs April 2024

Quelle: Clare Gray

图片说明：2020 级毕业生的毕业庆典，2024 年 4 月

来源：Clare Gray

Bildunterschrift: Die Abschussfeier des 2020er Jahrgangs April 2024

Quelle: Clare Gray

图片说明：2020 级毕业生的毕业庆典，2024 年 4 月

来源：Clare Gray

Reakkreditierung des Studiengangs

2024 wurde das IEMS-Programm erfolgreich für die nächsten 8 Jahre reakkreditiert. Bei der Überarbeitung des Curriculums war

学位课程的重新认证

2024 年，IEMS 项目成功通过重新认证，有效期为未来 8 年。在课程修订过程中，IEMS

es dem IEMS-Team besonders wichtig, die Erfahrungen und Erkenntnisse aus der COVID-19-Pandemie, insbesondere im Bereich der Digitalisierung aufzunehmen, und das Curriculum innovativ und zukunftsgerichtet aufzustellen, um damit auch die Anforderungen der Unternehmen an ihr zukünftiges Personal zu befriedigen. Das neue Curriculum wird somit zum Wintersemester 2024/25 eingeführt. ■

团队特别重视融入从新冠疫情中获得的经验和洞见，尤其是在数字化领域。同时，课程设计注重创新和面向未来，以满足企业对未来人才的需求。新版课程将于 2024/25 冬季学期正式实施。■

Statistiken

- Im akademischen Jahr 2023/24 waren insgesamt 257 Studierende in dem Bachelorstudiengang IEMS in Shanghai eingeschrieben.

- 18 Lehrende der Hochschule Osnabrück unterrichteten im Berichtszeitraum im IEMS-Programm.

- Insgesamt wurden im Berichtszeitraum 5 Studierende mit Stipendien gefördert, die im Wintersemester 2023/2024 ein Austauschsemester in Osnabrück verbrachten. 5 Studierende haben ohne ein Stipendium ein Austauschsemester an der HSOS verbracht.

- Seit 2008 haben insgesamt 1.085 Studierende den Studiengang IEMS erfolgreich abgeschlossen.■

统计数据

- 在 2023/24 学年，上海 IEMS 本科项目共有 257 名学生注册。

- 在报告期内，共有 18 名奥斯纳布吕克应用科技大学（HSOS）的教师在 IEMS 项目中授课。

- 在报告期内，共有 5 名学生获得奖学金资助，并于 2023/24 冬季学期前往奥斯纳布吕克进行交换学习。此外，还有 5 名学生自费在 HSOS 进行了交换学期。

- 自 2008 年以来，共有 1,085 名学生成功完成 IEMS 学业并毕业。■

2.2 Double Degree Programm LOGinCHINA

Olga Tautfest

Double Degree Hefei (LOGinCHINA)

In dem Double Degree Hefei werden seit 2006 in Zusammenarbeit mit der Universität Hefei chinesische LogistikexpertInnen ausgebildet. Die Studienrichtung kombiniert das Studium des Logistikmanagements mit einer intensiven Ausbildung in der deutschen Sprache. Rund 60 Studierende werden jährlich neu in das Programm aufgenommen. Das sechste Semester absolvieren ausgewählte Studierende an der Hochschule Osnabrück. ■

Zahlen, Daten Fakten

Im akademischen Jahr 2023/2024 waren 212 Studierende in der Studienrichtung LOGinCHINA eingeschrieben. Insgesamt wurden 15 Module in deutscher Sprache durch deutsche DozentInnen angeboten. Neun davon an der Universität Hefei, die restlichen sechs im Rahmen eines Auslandssemesters an der Hochschule Osnabrück.

Am 10. Juni 2024 haben 11 Studierende des Dual Degrees Hefei (Studienjahrgang 2020) ihren Bachelorabschluss erworben. Die mündlichen Prüfungen fanden von 04. Juni bis 07. Juni 2023 sowohl an der Universität Hefei als auch an der Hochschule Osnabrück im Onlineformat statt.

2.2 双学位项目中德物流管理 (LOGinCHINA)

Olga Tautfest

合肥双学位项目（中德物流管理）

自 2006 年起，我校与合肥大学合作，在合肥双学位项目中培养中国物流专家。该研究领域结合了物流管理研究和德语强化培训。每年约有 60 名学生被该项目录取。选定的学生在奥斯纳布吕克应用科学大学完成第六学期的学业。■

统计数据

在 2023/2024 学年，LOGinCHINA 专业共有 212 名学生注册。项目共开设了 15 门德语授课的课程，其中 9 门在合肥学院授课，其余 6 门作为海外学期的一部分在奥斯纳布吕克应用科技大学（HSOS）开设。

2024 年 6 月 10 日，来自 2020 级的合肥学院双学位项目学生顺利获得学士学位。其学士学位口试于 2024 年 6 月 4 日至 7 日在线上进行，考试地点分别设在合肥学院和奥斯纳布吕克应用科技大学。

In dem Studierendenjahrgang 2020 haben 57 Studierende ihren chinesischen Bachelorabschluss erworben, 14 dieser Studierenden erhielten neben dem chinesischen Bachelorabschluss die Bachelorurkunde der Hochschule Osnabrück.■

在 2020 级学生中，共有 57 名学生获得了中国学士学位，其中 14 名学生不仅获得了中国学士学位，同时也获得了奥斯纳布吕克应用科技大学的学士学位证书。■

Absolventen des Studienjahrgangs 2020

Quelle: Li Xiaoxue

中德物流管理专业 2020 届毕业生合照

资料来源: LI Xiaoxue

Auslandsaufenthalt in Osnabrück

Im Sommersemester 2024 haben 11 Studierende der Universität Hefei einen Auslandsaufenthalt an der Hochschule Osnabrück begonnen und erfolgreich an regulären Vorle-

在奥斯纳布吕克的留学生活

在 2024 年夏季学期，11 名合肥学院的学生前往奥斯纳布吕克应用科学大学（HSOS）进行海外学习，并成功与德国学生一同参加了常规课程。在本学期内，这些学生能够根据个人需求制定学习协议（Learning Agreement），

sungen mit deutschen Studierenden teilgenommen. Die Studierenden konnten in diesem Semester ihre Learning Agreements individuell gestalten und durften neben den im Curriculum verankerten Pflichtveranstaltungen etliche Module aus dem Kurskatalog der Hochschule Osnabrück auswählen. Neben diversen Veranstaltungen des IFOs der Fakultät WiSo, haben die Studierenden des Dual Degrees Hefei ein interkulturelles Training absolviert und an einem Sommerfest teilgenommen.■

除了必修课程外，还可以从奥斯纳布吕克应用科技大学的课程目录中选择多个模块进行学习。此外，双学位项目（Dual Degree Hefei）的学生不仅参加了经济与社会科学学院（WiSo）国际事务办公室（IFO）组织的各类活动，还接受了跨文化培训，并参与了一场夏季庆典活动。■

Studierende des Studienjahrgangs 2021

Quelle: Prof. Dr. Hendrik Lackner

2021 届中国学生合照

资料来源：Hendrik Lackner 教授

DozentInnenaustausch

Am 07. Juni fand das fünfte DozentInnentreffen im Rahmen des Double Degree Hefei statt. Nach den Einschränkungen der vergangenen Jahre fand das jährliche Dozententreffen in diesem Jahr erstmals wieder in Präsenz statt – ergänzt durch eine hybride Option für KollegInnen, die nicht vor Ort sein konnten. Das Treffen markierte einen wichtigen Meilenstein für die Zusammenarbeit des neuen Dozententeams, das die Gelegenheit nutzte, sich persönlich kennenzulernen, Ideen auszutauschen und gemeinsame Ziele zu definieren.

In einer produktiven Atmosphäre wurden zentrale Themen wie die Weiterentwicklung von Lehrkonzepten, Lehraufenthalte in Präsenz in China und die Stärkung der internationalen Zusammenarbeit in den Fokus gerückt. Die Möglichkeit des direkten Austauschs wurde von allen Beteiligten als sehr bereichernd empfunden.■

讲师交流

6 月 7 日，第五届合肥双学位项目（Double Degree Hefei）教师会议顺利举行。在经历了过去几年的限制后，今年的年度教师会议首次恢复线下形式，并为无法到场的教师提供了线上参与的混合模式。本次会议是新教师团队合作的重要里程碑，为大家提供了面对面交流的机会，以相互认识、分享想法并共同制定未来目标。

会议在富有成效的氛围中进行，重点讨论了教学方案的优化、在中国的线下授课安排以及加强国际合作等核心议题。与会者一致认为，这次面对面的交流机会极具价值，为未来的合作奠定了坚实基础。■

LOGinCHINA-Alumni-Treffen

Tipps für den Berufseinstieg und die Schilderung beruflicher Werdegänge in der Logistikbranche standen im Fokus des diesjährigen LOGinCHINA-Alumni-

中德物流管理专业校友见面会

本年度 LOGinCHINA 校友会的重点围绕职业入门建议以及物流行业职业发展经验分享展开。

Treffens.

Knapp 30 Alumni, Studierende, Lehrende und Mitarbeitende trafen sich am 08. Juni 2024 zum Austausch in der Caprivi-Lounge der Hochschule Osnabrück. Unter den Teilnehmenden waren zum einen elf chinesische Gaststudierende, die derzeit ein Gastsemester an der Hochschule Osnabrück verbringen, zum anderen zahlreiche Alumni der Jahre 2012 bis 2020, die das deutsch-chinesische Doppelabschluss-Programm erfolgreich abgeschlossen haben. Sie arbeiten mittlerweile zum Beispiel als Junior Project Manager in verschiedenen Unternehmen oder absolvieren ihr Masterstudium an unterschiedlichen deutschen Hochschulen.

2024 年 6 月 8 日，近 30 名校友、在校生、教师和工作人员在 Caprivi-Lounge 聚首交流。其中包括目前在奥斯纳布吕克应用科技大学（HSOS）进行交换学习的 11 名中国学生，以及众多 2012 年至 2020 年间成功完成德中双学位项目的校友。这些校友目前在各类企业担任初级项目经理（Junior Project Manager），或在德国不同高校攻读硕士学位。

Prof. Dr. Hendrik Lackner (links), Beauftragter für das Double Degree Programm mit der Hefei University, begrüßte die Gäste. Prof. Dr. Petia Genkova (rechts) hat einen Vortrag zum Thema „Global Citizenship: Diagnostik Interkultureller Kompetenz für die Wirtschaft“ gehalten. Anschließend sprachen Alumni über Berufseinstieg und Zukunftschancen. Ein

Prof. Dr. Hendrik Lackner（左），合肥大学双学位项目负责人，向来宾们致欢迎辞。随后，Prof. Dr. Petia Genkova（右）发表了主题演讲，探讨“全球公民身份：跨文化能力的经济学诊断”。接下来，校友们围绕职业起步和未来发展机遇展开了讨论。**双学位（Double Degree）**是与合作高校共同授予的额外学位，在全球化就业市场上显著提升职业竞争力。留学经

Double Degree ist ein zusätzlicher Abschluss, der an einer Partnerhochschule erworben werden kann. Er verbessert die Karrierechancen auf einem zunehmend global agierenden Arbeitsmarkt. Neue Erfahrungen, verbesserte Sprachkenntnisse und ein erweitertes Netzwerk schärfen das berufliche Profil der Absolvierenden.■

历、语言能力的提升以及更广泛的职业网络，有助于塑造毕业生的职业发展路径，并拓宽其国际化职业前景。■

Alumni LOGinCHINA

Quelle: Prof. Dr. Hendrik Lackner

中德物流管理专业毕业生

资料来源：Hendrik Lackner 教授、博士

Alumni LOGinCHINA

Quelle: Olga Tautfest

中德物流管理专业毕业生

资料来源：Olga Tautfest

Wiederaufnahme der Präsenzlehre in China (Hefei)

Nach einer pandemiebedingten Pause konnte der Double Degree Hefei in China im vergangenen Jahr endlich wieder in Präsenz starten. Für das neue Dozententeam, von dem die meisten ihren ersten Aufenthalt in China absolvierten, war dies eine besondere Gelegenheit, nicht nur die Studierenden, sondern auch das Land und seine Kultur persönlich kennenzulernen.

Die Rückkehr zur Präsenzlehre bietet zahlreiche Vorteile: Der persönliche Kontakt zwischen DozentInnen und Studierenden fördert eine intensivere Lernatmosphäre und stärkt den interkulturellen Austausch. Die direkte Zusammen-

恢复在中国（合肥）的线下授课

经过疫情导致的中断，**合肥双学位项目（Double Degree Hefei）**终于在去年成功恢复了线下授课。对于新的教师团队而言，这次中国之行不仅是他们首次在中国授课的机会，同时也让他们能够亲身体验当地的文化与环境，并与学生们面对面交流。

恢复线下教学带来了诸多优势：师生之间的直接互动能够营造更浓厚的学习氛围，促进跨文化交流。面对面的教学模式使教师们能够更精准地关注学生的个体需求，同时也能将本地实际情况和文化

arbeit vor Ort ermöglicht es den DozentInnen, besser auf die individuellen Bedürfnisse der Studierenden einzugehen und die lokalen Gegebenheiten sowie kulturellen Perspektiven stärker in die Lehre einzubinden.

Studierende profitieren von praxisnahen Einblicken und direkter Betreuung, während die Lehrenden wertvolle Erfahrungen und neue Impulse für ihre Arbeit gewinnen.■

视角更好地融入课程内容。

对于学生而言，线下授课提供了更具实践性的学习体验和更直接的指导；而对于教师而言，这不仅是一次宝贵的教学经历，也为他们的学术工作带来了新的启发和思考。■

Lehraufenthalte in Hefei

Quelle: Li Xiaoxue

驻留在合肥的教师

来源：李晓雪

2.3 Exkursion nach Shanghai und Taiwan (12.-24.09.2023)

Ying Lackner

Im September 2023 begaben sich 15 Studierende der Hochschule Osnabrück auf eine Reise, die ihnen mehr als nur neue Eindrücke bot: Sie erlebten die dynamischen Wirtschaftszentren und kulturellen Schätze Chinas und Taiwans aus erster Hand. Die von Ying Lackner, Dozentin für Chinesisch und interkulturelle Chinakompetenz, organisierte und vom DAAD geförderte Exkursion führte die Gruppe in die Metropole Shanghai und weiter nach Taiwan. Diese Studienreise verband Theorie und Praxis in einem interkulturellen Kontext und öffnete Türen zu einem tieferen Verständnis der beiden Regionen.

Shanghai: Die Dynamik einer Weltmetropole

Die Reise begann in Shanghai, einer Stadt, die Tradition und Moderne in faszinierender Weise verbindet. Für die Studierenden bot sich hier die Gelegenheit, bei Besuchen der Deutschen Handelskammer (AHK Shanghai) und deutscher Unternehmen die Komplexität der deutsch-chinesischen Wirtschaftsbeziehungen zu verstehen. Welche Herausforderungen stellen sich deutschen Unternehmen in China? Wie können

2.3 上海和台湾的学术旅行（2023 年 9 月 12-24）

Ying Lackner

2023 年 9 月，15 名奥斯纳布吕克应用科学大学（HSOS）学生踏上了一次不仅充满新奇体验，更富有深远意义的旅程：他们亲身感受了中国和台湾的经济活力与文化魅力。此次由汉语与跨文化中国研究讲师 Ying Lackner 组织，并获得德国学术交流中心（DAAD）资助的考察之旅，带领学生们从国际大都市上海出发，随后前往台湾。这次学术旅行将理论学习与实践体验相结合，在跨文化背景下为学生们打开了一扇通往更深入理解中国大陆与台湾的窗口。

上海：国际大都市的蓬勃活力

此次考察之旅始于上海——一座将传统与现代交织得令人着迷的国际化大都市。在这里，学生们有机会通过参访德国海外商会（AHK Shanghai）以及多家德国企业，深入了解德中经贸关系的复杂性。德国企业在中国面临哪些挑战？德国毕业生如何在日益全球化的就业市场中占据有利位置？这些关键问题在专家讲座和讨论中得到了解答，为学生们提供了宝贵的见解。

sich deutsche Absolventen in einem zunehmend globalisierten Arbeitsmarkt positionieren? Solche Fragen wurden in Vorträgen und Diskussionen von Experten beantwortet.

Doch Shanghai bot nicht nur wirtschaftliche Einblicke. Der Besuch an den Partneruniversitäten Donghua University und SUIBE ermöglichte es, das akademische Leben in China kennenzulernen. Die Studierenden erhielten nicht nur einen Überblick über die Studienprogramme, sondern auch die Chance, mit chinesischen Studierenden ins Gespräch zu kommen. „Es war spannend zu sehen, wie ähnlich wir in manchen Bereichen denken, aber auch, wie unterschiedlich der Alltag auf dem Campus ist“, so eine Teilnehmerin.

Ein kulturelles Rahmenprogramm rundete den Aufenthalt ab. Die Studierenden konnten Shanghais beeindruckende Skyline genießen, lokale Spezialitäten kosten und mehr über die Geschichte und Traditionen dieser Millionenstadt erfahren.

Taiwan: Ein kulturelles und wirtschaftliches Juwel

Nach einem Zwischenstopp in Taipeh setzte die Gruppe ihre Reise durch Taiwan fort. Die Hauptstadt beeindruckte mit ihrer Mischung aus hochmodernen

但上海不仅仅是经济的中心，这座城市也为学生们提供了宝贵的学术体验。他们访问了东华大学（Donghua University）和上海对外经贸大学（SUIBE），并深入了解了中国高校的学习环境。通过与中国学生的交流，学生们不仅了解了课程设置，也对中德大学生活的异同有了更直观的认识。一位参与者感叹道：“有些方面我们思维方式非常相似，但在校园日常生活上又有很大的不同，真是一次非常有趣的体验。”

此外，丰富的文化活动为此次上海之行画上了圆满的句号。学生们不仅欣赏了上海壮丽的天际线，品尝了地道的本地美食，还深入了解了这座千万级人口城市的历史与文化，感受到其独特的魅力。

台湾：文化与经济的璀璨明珠

在台北短暂停留后，学生们继续他们在台湾的探索之旅。台北这座城市以其独特的现代化天际线与传统文化氛围并存的魅力给大家留下了深刻的

Gebäuden, wie dem berühmten Taipei 101, und traditionellen Tempeln. Ein Höhepunkt war der Besuch der Deutschen Handelskammer in Taipeh, wo die wirtschaftlichen Verflechtungen Taiwans mit China und Deutschland im Mittelpunkt standen.

印象。著名地标台北 101 象征着台湾的经济活力，而历史悠久的寺庙则展现了深厚的文化底蕴。一个重要的行程亮点是参访德国商会（AHK Taiwan），在这里，学生们深入了解了台湾与中国及德国之间的经济联系。讲座和讨论围绕着台湾在全球供应链中的关键作用，以及德国企业如何在台湾市场立足展开，为学生们提供了宝贵的国际商务视角。

Die Besuche an den Partnerhochschulen, darunter die National Cheng Kung University und Ming Chuan University, eröffneten weitere Möglichkeiten zum interkulturellen Austausch. Gemeinsame Aktivitäten, wie die Erkundung der lebhaften Nachtmärkte und das Probieren lokaler Köstlichkeiten, stärkten die Verbindungen zwischen den Studierenden beider Kulturen. „Die Offenheit und Herzlichkeit der taiwanesischen Studierenden hat mich sehr beeindruckt“, berichtet ein Teilnehmer.

学生们还访问了合作院校，包括成功大学（National Cheng Kung University）和铭传大学（Ming Chuan University），进一步拓展了跨文化交流的机会。在这里，他们不仅了解了台湾的教育体系，还与本地学生开展了互动交流，例如：探索台湾著名的夜市文化，品尝地道美食，如珍珠奶茶、蚵仔煎等；参与文化交流活动，分享各自的学习经历与未来规划。“台湾学生的热情与开放让我印象深刻。”一位参与者这样分享自己的感受。这些真实的交流不仅让学生们更深入地理解台湾文化，也增强了两国学生之间的联系。

Die kulturelle Vielfalt Taiwans wurde auch bei Exkursionen in die malerische Umgebung deutlich. Highlights waren der mystische Sun Moon Lake und das historische Viertel Anping Old Street in Tainan, wo die Gruppe mehr über die taiwanesische Geschichte und das alltägliche Leben erfuhr.

台湾的文化多样性在自然与历史探索中展现得淋漓尽致。学生们前往台湾最著名的风景名胜之一——日月潭（Sun Moon Lake），感受湖光山色的静谧之美。此外，他们还参观了台南的安平老街（Anping Old Street），深入了解台湾的历史背景与当地人的日常生活。

Interkulturelle Kompetenz in einer globalisierten Welt

Die Exkursion war mehr als eine bloße Studienreise. Sie war ein Brückenschlag zwischen Kulturen, der den Teilnehmenden nicht nur Wissen, sondern auch Empathie vermittelte. „Es ist eine Sache, über interkulturelle Unterschiede zu lesen, aber eine ganz andere, sie selbst zu erleben“, betont Ying Lackner. Durch die intensiven Begegnungen mit chinesischen und taiwanesischen Studierenden, Unternehmen und Organisationen lernten die Teilnehmenden, kulturelle Unterschiede nicht nur zu respektieren, sondern auch als Chance zu begreifen.

In einer globalisierten Welt sind solche Kompetenzen von unschätzbarem Wert. Für viele deutsche Unternehmen, die Produkte in Asien verkaufen oder dort einkaufen, sind Mitarbeitende mit interkulturellem Verständnis unverzichtbar. Die Reise bot daher nicht nur kulturelle Bereicherung, sondern auch berufliche Perspektiven.

全球化世界中的跨文化能力

这次考察不仅仅是一场学术旅行，更是一次文化桥梁的搭建，让参与者不仅获得了知识，也培养了同理心。“阅读关于跨文化差异的文章是一回事，亲身体验则是另一回事，” Ying Lackner 强调道。通过与中国和台湾的学生、企业和机构的深入接触，参与者不仅学会了尊重文化差异，更将其视为机遇。

在全球化的时代，这种能力具有不可估量的价值。对于在亚洲市场销售或采购产品的德国企业而言，具备跨文化理解能力的员工至关重要。因此，这次旅程不仅带来了文化上的收获，也为学生们提供了职业发展的新视角。

Langfristige Wirkung und bleibende Eindrücke

Die Studierenden kehrten mit neuen Erkenntnissen, aber auch mit bleibenden Erinnerungen an die Reise zurück. Sie berichten von Momenten der Überraschung, wie etwa dem harmonischen

长期影响与深刻印象

学生们不仅带着新的见解归来，也留下了关于这次旅程的深刻记忆。他们回忆起令人惊喜的时刻，比如台湾夜市上和谐融洽的氛围，以及遇到的挑战，例如适应不同文化背景下的沟通方式。一位参与者总结道：“这次考察拓宽了我对世界的视野。”

Miteinander auf Taiwans Nachtmärkten, und von Herausforderungen, etwa bei der Navigation durch die kulturell unterschiedlichen Kommunikationsstile. „Diese Exkursion hat meinen Blick auf die Welt erweitert“, fasst ein Teilnehmer zusammen.

Die von Ying Lackner organisierte Reise nach China und Taiwan ist ein Beispiel dafür, wie Hochschulen Studierende auf die Herausforderungen der globalisierten Arbeitswelt vorbereiten können. Solche Programme fördern nicht nur akademisches Wissen, sondern auch die Fähigkeit, in internationalen und multikulturellen Teams erfolgreich zu agieren.

Mit einem klaren Ziel vor Augen – Brücken zwischen Kulturen zu bauen – war diese Reise nicht nur ein Erfolg, sondern ein inspirierendes Beispiel für den Wert interkultureller Bildung. ■

由 Ying Lackner 组织的中国与台湾之行，是高校如何帮助学生应对全球化职场挑战的一个典范。这类项目不仅提升了学术知识，还培养了学生在国际化、多元文化团队中成功合作的能力。

以搭建文化桥梁为目标，这次旅程不仅取得了成功，更成为了跨文化教育价值的生动例证。■

Gruppenfotos während der Exkursion nach Shanghai und Taiwan

(Quelle: Ying Lackner)

游学期间在上海和台湾的集体合照

（来源：Ying Lackner）

2.4 Exkursion nach Shanghai und Hefei (23.05.-03.06.2024)

Ying Lackner

In einer Welt, die immer enger zusammenwächst, sind interkulturelle Kompetenzen von unschätzbarem Wert. Zehn Studierende der Hochschule Osnabrück (HS OS) erhielten durch eine Exkursion nach China die Chance, diese Kompetenzen in der Praxis zu vertiefen und einen nachhaltigen Beitrag zur deutsch-chinesischen Zusammenarbeit zu leisten.

Anlass dieser Reise war das 40-jährige Jubiläum der Partnerschaft zwischen Niedersachsen und der chinesischen Provinz Anhui. Im Mittelpunkt standen der kulturelle Austausch und die Förderung von Chinakompetenz – eine Schlüsselqualifikation für den globalisierten Arbeitsmarkt. Die Reise, die von der Dozentin Ying Lackner geleitet wurde, demonstrierte eindrucksvoll, wie Hochschulkooperationen zur Stärkung internationaler Beziehungen beitragen können.

Von Shanghai nach Hefei: Lernen und Begegnungen

Die Reise begann in der pulsierenden Metropole Shanghai. Hier tauchten die Studierenden in die Geschichte und Zukunft Chinas ein – von der beeindruckenden Ausstellung im Shanghai Urban Planning Exhibition Center bis zur abendlichen Bootstour auf dem Huangpu-Fluss, bei der die moderne Skyline der Stadt in voller Pracht leuchtete.

2.4 上海和合肥的学术旅行（2024 年 5 月 23 日 - 6 月 3 日）

Ying Lackner

在这个日益紧密联系的世界中，跨文化能力的价值不可估量。十名奥斯纳布吕克应用科技大学（HS OS）的学生通过一次前往中国的考察之旅，得以在实践中深化这一能力，并为中德合作的可持续发展贡献力量。

此次考察的背景是下萨克森州与中国安徽省建交 40 周年。旅程的重点围绕文化交流和中国知识的培养展开，这是一项在全球化职场中至关重要的核心能力。本次由讲师 Ying Lackner 带领的考察，生动展示了高校合作如何推动国际关系的深化与发展。

从上海到合肥：学习与交流

这次旅程始于繁华的国际大都市上海。学生们在这里深入了解了中国的历史与未来——从上海城市规划展示馆中震撼人心的展览，到夜晚黄浦江游船上欣赏璀璨夺目的现代天际线，每一刻都充满了探索与发现。

In Hefei, der Hauptstadt der Provinz Anhui, setzte sich das Programm mit einem akademischen Schwerpunkt fort. Höhepunkte waren gemeinsame Workshops mit chinesischen Studierenden, bei denen die zehn deutschen Teilnehmer zusammen mit ihren chinesischen Kommilitonen über Themen wie die Zukunft der Berufswelt und die Unterschiede in der Hochschulbildung arbeiteten. Diese intensiven Diskussionen führten zu wertvollen Einsichten und zeigten, wie viel beide Seiten voneinander lernen können.

随后，旅程继续前往安徽省省会合肥，重点转向学术交流。其中最引人注目的环节是与中国学生共同参与的专题研讨会。在这些研讨中，十名德国学生与他们的中国同学围绕职场未来和高等教育体系差异等话题展开深入讨论。这些深入的对话不仅为双方提供了宝贵的见解，也展示了跨文化学习的巨大价值——让每位参与者都能从对方的经验与视角中收获新知。

Ein besonderer Moment: Präsentation vor Ministerpräsident Weil

Ein außergewöhnliches Ereignis während der Reise war die Präsentation der Ergebnisse dieser Gruppenarbeiten vor dem niedersächsischen Ministerpräsidenten Stephan Weil und seiner Delegation. Die Studierenden nutzten diese einmalige Gelegenheit, um die Früchte ihrer interkulturellen Zusammenarbeit auf einer prominenten Bühne zu präsentieren. Diese Erfahrung unterstrich nicht nur die Qualität der Arbeit, sondern auch die Bedeutung solcher internationalen Kooperationen für den akademischen und gesellschaftlichen Austausch.

高光时刻：在魏尔州长面前作报告

此次旅程中的一大亮点是，学生们向下萨克森州州长斯特凡·魏尔（Stephan Weil）及其代表团汇报小组研讨成果。学生们抓住这一难得的机会，在这一重要的平台上展示跨文化合作的成果。这一经历不仅彰显了他们工作的高质量，也进一步凸显了此类国际合作在学术与社会交流中的重要性。

Unterstützung von beiden Hochschulen

Die Exkursion wurde sowohl durch die Hochschule Osnabrück als auch durch die Hefei University finanziell bezuschusst – ein klares Zeichen dafür, wie hoch beide Hochschulen

两所高校的共同支持

此次考察得到了奥斯纳布吕克应用科学大学（HSOS）和合肥学院的财政支持，充分体现了两校对学生交流项目重要性的高度认可。这一资助使参与者能够积累跨文

die Bedeutung des Studierendenaustausches einschätzen. Diese Förderung ermöglichte es den Teilnehmenden, interkulturelle Erfahrungen zu sammeln, die über den rein akademischen Kontext hinausgehen und ihre berufliche sowie persönliche Entwicklung nachhaltig beeinflussen.

化经验，不仅限于学术领域，更在职业发展和个人成长方面产生了深远影响。

Akademische Highlights und kulturelle Vielfalt

Neben dieser besonderen Präsentation war die Teilnahme am Symposium zur anwendungsorientierten Hochschulbildung ein weiterer Höhepunkt. Die deutschen Studierenden trugen aktiv zum Programm bei und sammelten wertvolle Erfahrungen im internationalen akademischen Umfeld. Durch den Austausch mit Fachleuten und Studierenden erhielten sie neue Perspektiven und entwickelten ihre Kommunikationsfähigkeiten weiter.

学术亮点与文化多样性

除了这次特别的展示外，学生们还参与了应用型高等教育研讨会，这是旅程中的另一大亮点。德国学生积极参与会议议程，在国际学术环境中积累了宝贵的经验。通过与专家和学生的交流，他们不仅获得了新的视角，还进一步提升了自己的沟通能力。

Kulturelle Highlights ergänzten das akademische Programm: Unter der Anleitung chinesischer Kommilitonen lernten die deutschen Gäste traditionelle Kampfkunst kennen und bewunderten die Architektur historischer Bauwerke. Diese Erlebnisse vermittelten ein tiefes Verständnis für die kulturellen Wurzeln und Traditionen Chinas.

学术活动之外，丰富的文化体验也为此次考察增添了亮点。在中国学生的指导下，德国学生学习了传统武术，并欣赏了历史建筑的独特风格。这些经历让他们对中国文化的深厚根基和传统有了更深入的理解。

Ein bleibender Eindruck

Für die deutschen Studierenden war die Exkursion mehr als nur eine akademische Reise. Sie war eine Erfahrung, die persönliche und berufliche Horizonte erweiterte. „Die

深刻印象

对于德国学生而言，这次考察不仅仅是一场学术之旅，更是一次拓宽个人与职业视野的深刻体验。“在魏尔州长面前的展示是

Präsentation vor Ministerpräsident Weil war ein unvergesslicher Moment. Sie hat uns gezeigt, wie wichtig unsere Zusammenarbeit ist und welche Bedeutung der interkulturelle Dialog hat“, sagte eine Teilnehmerin begeistert.

Die Reise war nicht nur ein Gewinn für die Teilnehmenden, sondern auch ein Symbol für die Stärke internationaler Partnerschaften. Sie verdeutlichte, wie Bildung und interkulturelle Zusammenarbeit Brücken bauen können – Brücken, die den Weg für eine gemeinsame Zukunft ebnen. ■

一次难忘的经历。这让我们深刻意识到，合作的重要性以及跨文化对话的价值。”一位参与者激动地表示。

这次旅程不仅让参与者受益匪浅，也成为了国际合作坚实力量的象征。它清晰地展示了教育与跨文化合作如何搭建桥梁——这些桥梁将为共同的未来铺平道路。■

Gruppenfotos während der Exkursion nach Shanghai und Hefei

(Quelle: Ying Lackner)

游学期间在上海和合肥的集体合照

（来源：Ying Lackner）

3 Publikationen 3 发表的著作、论文以及报告

3.1 Schriftliche Publikationen 3.1 著作、论文

- Lackner, H. (2024). Zum Wesen internationaler strategischer Partnerschaften zwischen Hochschulen für angewandte Wissenschaften - am Beispiel der Hochschule Osnabrück und der Hefei University, in: Hou/Gottfried/Yue (Hg.), China-Kompetenz in Deutschland, Springer VS, Wiesbaden 2024, S. 143-168
- Lackner, H. (2024). Das neue Bayerische Hochschulinnovationsgesetz - eine Blaupause für eine moderne anwendungs- und transferorientierte Hochschulgesetzgebung? in: Jingmin Cai/Hendrik Lackner/Qidong Wang (Hg.), Jahrbuch Angewandte Hochschulbildung 2022. Deutsch-chinesische Perspektiven und Diskurse, Springer VS, Wiesbaden 2024, S. 143-156
- Lackner, H. (2024). Zur Dualen Hochschulbildung als Königsdisziplin der anwendungsorientierten Hochschulbildung, in: Jingmin Cai/Hendrik Lackner/Qidong Wang (Hg.), Jahrbuch Angewandte Hochschulbildung 2022. Deutsch-chinesische Perspektiven und Diskurse, Springer VS, Wiesbaden 2024, S. 219-231
- Lackner, H. (2024). Angewandte Hochschulbildung als innovativer Ausbildungsmechanismus für eine praxis- und wirtschaftsnahe Talentausbildung in Deutschland und China, in: Jingmin Cai/Hendrik Lackner/Qidong Wang (Hg.), Jahrbuch Angewandte Hochschulbildung 2022. Deutsch-chinesische Perspektiven und Diskurse, Springer VS, Wiesbaden 2024, S. 1-6
- Lackner, H. (2024). On the founding of the new German Agency for Transfer and Innovation (DATI) - an opportunity for profile-building especially for Universities of Applied Sciences? Application-Oriented Higher Education Research (AOHER) 1/2024, S. 32-36
- Lackner, H. (2023). Kompendium Hochschul- und Wissenschaftsrecht, de Gruyter, Berlin, 3. Aufl. 2023 (gemeinsam mit Arne Pautsch)

3.2 Vorträge 3.2 报告

- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 12.12.2024 vor chinesischen Berufsschul- und Berufshochschullehrern aus der Provinz Anhui zum Thema "Instrumente der Theorie-Praxis-Verzahnung im Fachhochschulstudium"
- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 09.12.2024 vor chinesischen Berufsschul- und Berufshochschullehrern aus der Provinz Anhui zum Thema "Geschichte, Strukturmerkmale und Herausforderungen der dualen Berufsausbildung in Deutschland"
- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 05.12.2024 vor chinesischen Berufsschul- und Berufshochschullehrern aus der Provinz Anhui zum Thema "Zur Doppelqualifikation deutscher FH-Professoren - Berufungsverfahren an deutschen Fachhochschulen"
- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 02.12.2024 vor chinesischen Berufsschul- und Berufshochschullehrern aus der Provinz Anhui zum Thema "Das duale Studium als Königsdisziplin angewandter Hochschulbildung"
- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 28.11.2024 vor chinesischen Berufsschul- und Berufshochschullehrern aus der Provinz Anhui zum Thema "Das deutsche Fachhochschulsystem"
- Lackner, H.: Vortrag im Rahmen der China-Woche der Technischen Universität Clausthal am 15.11.2024 in Clausthal zum Thema "Hochschule Osnabrück und Hefei University als strategische Partner - aktuelle Entwicklungen in der Zusammenarbeit"
- Lackner, H.: Vortrag auf einem Weiterbildungslehrgang der National Academy of Education Administration (NAEA) am 14.09.2024 in Peking vor chinesischen Hochschulpräsidenten zum Thema "Berufliche Bildung und angewandte Hochschulbildung in Deutschland - ein Exportschlager?"
- Lackner, H.: Vortrag vor Masterstudierenden und Doktoranden der Law School der China University of Political Science and Law am 29.02.2024 in Peking zum

Thema "Die verfassungsrechtlichen Anforderungen an notlagenbedingte Kreditaufnahmen unter besonderer Berücksichtigung der Entscheidung des BVerfG zum Zweiten Nachtragshaushaltsgesetz 2021 vom 15.11.2023;

- Lackner, H.: Vortrag vor Masterstudierenden und Doktoranden der Law School der China University of Political Science and Law am 28.02.2024 in Peking zum Thema "Das Mehrfachverfolgungsverbot des Art. 103 Abs. 3 GG unter besonderer Berücksichtigung der Entscheidung des BVerfG zur Wiederaufnahme des Strafverfahrens zuungunsten des Freigesprochenen vom 31.10.2023";
- Lackner, H.: Vortrag vor Masterstudierenden und Doktoranden der Law School der China University of Political Science and Law am 27.02.2024 in Peking zum Thema "Zum Ausschluss von Parteien von der staatlichen Parteienfinanzierung gem. Art. 21 Abs. 3 GG";
- Lackner, H.: Vortrag vor Professoren des Anhui Institute of International Business am 02.11.2023 in Osnabrück zu Thema "Theorie-Paxis-Verzahnung im Dualen Studium"
- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 27.10.2023 vor Professoren des Chongqing Industry Polytechnic College und des Chongqing Vocational Institute of Engineering zum Thema "Das Duale Studium als Profilierungschance für deutsche Fachhochschulen"
- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 12.10.2023 vor Professoren des Chongqing Industry Polytechnic College und des Chongqing Vocational Institute of Engineering zum Thema "Studiengangsentwicklung an deutschen Fachhochschulen"
- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 02.10.2023 vor Professoren des Chongqing Industry Polytechnic College und des Chongqing Vocational Institute of Engineering zum Thema "Governance-Strukturen an deutschen Fachhochschulen"
- Lackner, H.: Zusammenfassendes Schlusswort auf dem 16. Deutsch-Chinesischen Symposium zur anwendungsorientierten Hochschulbildung am 29.09.2023 in Osnabrück zum Thema "Dialogfähigkeit erhalten"
- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 28.09.2023 vor Professoren des Chongqing Industry Polytechnic College und des Chongqing Vocational Institute

of Engineering zum Thema "Die deutsche Fachhochschulprofessur - aktuelle Herausforderungen"

- Lackner, H.: Vortrag auf einer Weiterbildungsveranstaltung der Professional School der Hochschule Osnabrück am 27.09.2023 vor Professoren des Chongqing Industry Polytechnic College und des Chongqing Vocational Institute of Engineering zum Thema "Einführung in das deutsche Hochschulsystem"

4 Statistiken

4.1 Incoming (WiSe 23/24 - SoSe 24)

63 Haupthörer aus China

4.2 Chinesisch-Kurse an der Hochschule Osnabrück

Im akademischen Jahr 2023/24 nahmen insgesamt 114 Studierende der Hochschule Osnabrück an Chinesisch-Kursen teil.

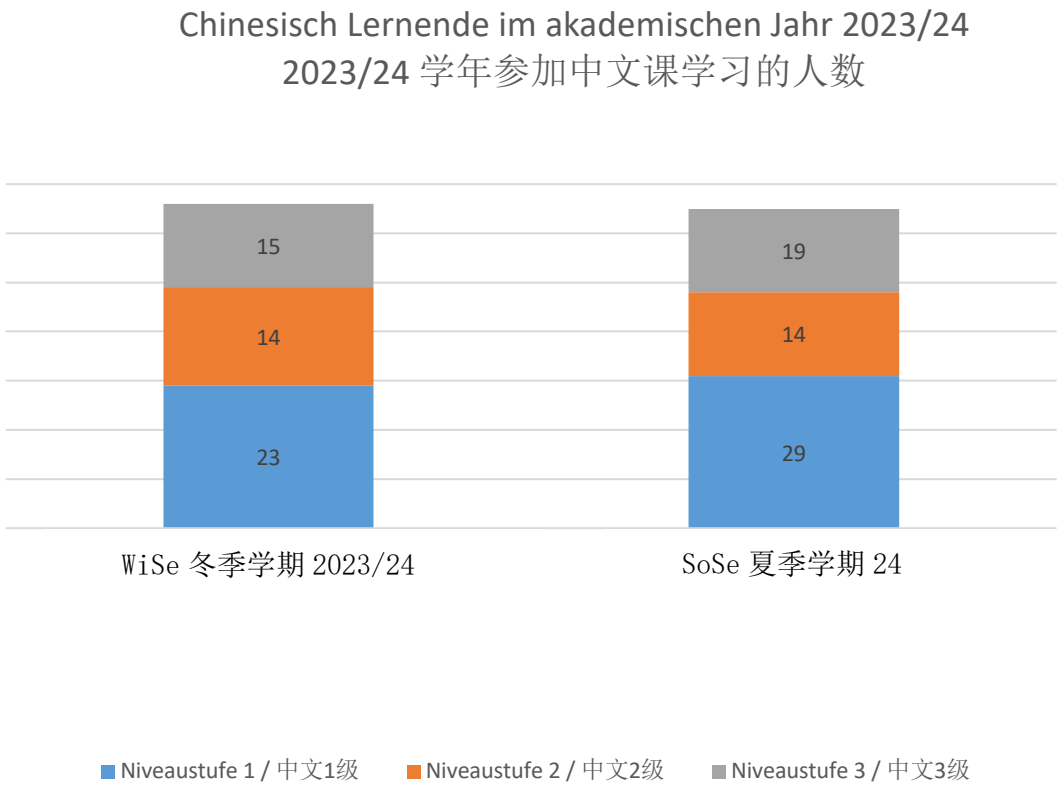
4 统计数据

4.1 来我校的留学生（23/24 冬季学期-24 夏季学期）

63 名来自中国的学历留学生

4.2 我校参加中文课学习的学生

在 2023/24 学年共有 114 名学生报名参加了中文课的学习。



5 Autorlinnenverzeichnis 作者目录

GRAY, Clare, Fakultät WiSo

HOFFMANN, Jörg, Prof. Dr.-Ing., Fakultät IuI

KUS-GUO, Xuanhong, Dr., Hochschulzentrum China

LACKNER, Hendrik, Prof. Dr., Fakultät WiSo

LACKNER, Ying, Fakultät WiSo

TAUTFEST, Olga, Fakultät WiSo

WERNER, Kim, Prof. Dr., Fakultät WiSo

Übersetzung 翻译:

KUS-GUO Xuanhong